

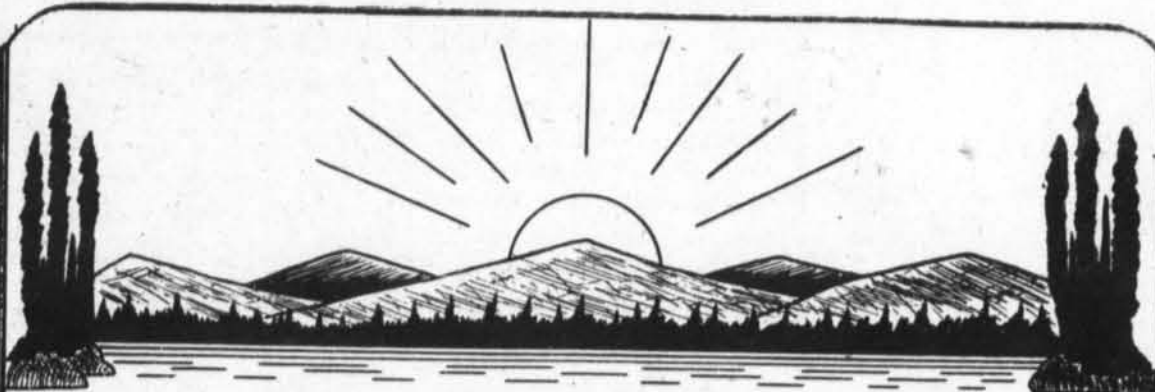
JOS DINELBoucher - Epicier
Fruits et Légumes

Distributeur de Peinture



Tél.: 428-2511-

Chénéville, Qué.

**VALLÉE DE PETITE NATION**

Votre BOULANGER LOCAL



V1962

B. MAYER

Tél.: 38J

St-Andre, Avellin



Vol. 1 - No. 27

ST-ANDRE AVELLIN, Qué., jeudi le 10 mai 1962

Abonnement: \$2,00 par année

Faites de chaque jour...le jour de
LA FÊTE DES MÈRES

A TOUTES NOS MAMANS DE LA TERRE.....



C'est le mois de Marie,
C'est le mois le plus beau....
Le mois de mai est depuis toujours le mois de Notre
Maman du Ciel.

On ne pouvait choisir de plus beau mois pour honorer
nos mamans de la terre.

Dimanche prochain, 13 mai 1962, tous les papas se join-
dront à leurs enfants pour rendre hommage à la mère des mè-
res, notre maman.

En ce grand jour, disons à notre mère un mot bien court
disons-le avec coeur; disons-le sincèrement:

Chère maman, merci pour le don de la vie, merci pour
votre tendresse sans défaillance, merci pour notre éducation
merci pour votre bonté maternelle illimitée. Que la vierge Ma-
rie, notre mère du ciel veille sur vous et vous garde encore
longtemps avec nous.

De vos enfants.

Conseil Economique Régional de l'Ouest du Québec

Des invitations ont été adressées aux maires, présidents, des Commissions Scolaires, Chambres de Commerce et aux industriels du comté de Papineau, afin d'assister à une importante assemblée qui aura lieu le 17 mai, jeudi prochain, à la salle de la Légion à Buckingham.

Cette réunion a pour but de choisir les délégués qui représenteront le comté auprès du Conseil Economique Régional de l'Ouest du Québec qui a été fondé à Hull le 26 novembre 1961 lors d'une assemblée à laquelle assistaient les délégués: Maires, échevins, présidents de Chambres de Commerce et industriels des quatre comtés de l'Ouest de la Province, soit les comtés de Hull, Gatineau, Papineau et Pontiac.

A cause de la nomination d'un commissaire industriel permanent à Hull, il était devenu nécessaire qu'une organisation régionale pour l'Ouest du Québec soit fondée et dépendant du Commissariat Provincial de l'Industrie et du Commerce.

M. Ovide Prévost de Val des Bois qui a été choisi représentant du comté de

Papineau par le Conseil Economique, présidera cette importante assemblée.

Pour tous renseignements, on voudra bien communiquer soit avec M. Ovide Prévost à Val des Bois tél: -5 ou avec le soussigné.

Lucien Lacroix,
Thurso, Qué.

Sec. Tres. du Conseil
Economique Régional
de l'ouest du Québec.

Assemblée

Tous les collaborateurs et collaboratrices du journal: Vallée de la Petite Nation, sont invités à assister à une importante assemblée qui aura lieu jeudi soir le 10 mai à 8. P. M. dans la salle à manger à l'hotel Petite Nation à St-André Avellin.

Plusieurs questions seront discutées pour assurer le bon fonctionnement et le progrès du journal.

Nous comptons sur la présence de tous et chacun.

La direction.

A la population de Montebello

En repassant la circulation actuelle de notre journal, Vallée de la Petite Nation, dans les différentes municipalités de la région, nous nous apercevons, qu'à Montebello, la moyenne des abonnés à comparer avec d'autres endroits, n'est pas ce qu'elle devrait être.

Rappelez-vous une chose chers abonnés: Vous avez l'avantage d'avoir chez vous un journal qui vous appartient. Combien de centres beaucoup plus grands que le vôtre n'ont pas ce privilège.

Ce message s'adresse donc à vous chers abonnés. A vous qui avez compris sa valeur et son importance. Nous avons dans la personne de M. Roland DesCoeurs, un représentant et un collaborateur très dévoué. A son tour il a besoin de votre appui de votre collaboration.

Donc chers amis, vous qui recevez déjà le journal, nous vous demandons de travailler à le répandre dans votre milieu.

Vous avez des parents, des amis qui ne le reçoivent pas, alors communiquez avec M. DesCoeurs immédiatement qui se chargera du reste.

La popularité du journal Vallée de la Petite Nation va sans cesse grandissante; soyez donc du nombre de ceux qui travaillent à en assurer son succès.

La direction.



VALLÉE DE LA PETITE NATION
 Hebdomadaire dévoué aux intérêts de toute la Petite-Nation
 Thurso, Plaisance, Papineauville, Montbello, Fassett, St-André Avellin, Chénéville, Notre-Dame de la Paix, St-Emile, Namur, Lac des plages, Boileau, Duhamel, Ripon, St-Sixte, Montpellier.

NOS REPRESENTANTS: M. Donat Baril - Thurso,
 M. Gérald Robert, notaire - Papineauville,
 M. Gilles Lanthier - St-André Avellin,
 M. Rolland DesCoeurs - Montbello.

Le ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de la deuxième classe de la présente publication.

PUBLIÉ ET IMPRIMÉ par
 LE BULLETIN DE BUCKINGHAM,
 C.P. 1390 - Buckingham, Qué.

EDITORIAL

"L'AMOUR MATERNEL"

Qu'est-ce qu'une mère? N'essayons pas de répondre avec des mots: les mots seraient trop petits, trop pauvres pour contenir ce trésor d'amour.

Demandons-nous au dictionnaire ce qu'il en pense? Peu nous importe! Nous en savons plus que lui! Une mère, cela ne se définit pas, cela se sent. Essayez de faire comprendre à un orphelin ce qui lui manque: après tout ce que vous lui aurez dit, il ne devinera pas encore l'enchantement dans lequel se sont passées ses jeunes années.

Une mère c'est le chef-d'oeuvre de Dieu. Sauf le prêtre, rien ne lui ressemble davantage en ce monde. "La maman, disait délicieusement une fillette, c'est le bon Dieu de la maison".

Merveille de bonté, de charité, d'abnégation, la mère ne vit que pour ses petits. Elle prend sur elle toutes les peines qu'elle peut leur épargner afin de ne laisser à leur insouciance que des joies. Elle ne s'arrête de se dépenser à leur service que lorsqu'elle tombe, n'en pouvant plus, brisée trop tôt par l'excès de son perpétuel dévouement. Ses enfants sont toute sa raison d'être. Parfois, dans l'égarément de sa passion magnifique, elle va jusqu'à leur appliquer le mot qui n'appartient qu'à Dieu: "Je vous adore!"

Une mère ne met pas de limite à son indulgence. Le père a puni son fils qui a commis une faute: la mère vient en cachette, apporter son pardon au coupable et essuie ses larmes dans un baiser. Si l'enfant prodigue avait eu une mère, vous savez bien ce qu'elle aurait fait...

Elle ne se fût pas contentée de l'attendre au seuil de la maison mise en deuil

par son inconduite. Elle serait partie à sa recherche. Elle l'eût retrouvé, elle l'eût relevé de sa déchéance et ramené au foyer paternel.

Une mère ne désespère jamais de sauver ceux qu'elle aime. Son amour est si fort qu'elle se croit capable de triompher de tout, même de la mort.

Une mère c'est l'éducatrice irremplaçable. Chacun de nous doit à la sienne quelque chose de plus précieux encore que la vie qu'elle nous a donnée: notre conscience, notre vertu, notre foi. Le meilleur de notre âme nous est venu de l'action qu'elle a exercée sur nous. Sans sa sauvegarde morale et son influence sanctifiante, qu'aurait valu notre jeunesse? Quel homme aurions-nous été à trente ans? Et qui n'a pas bénéficié de cette formation intime au foyer? On peut craindre que plusieurs fibres délicates ne vibrent jamais. Peut-être même lui manquera-t-il toujours certaines richesses religieuses, des visions et des impressions qui aident un homme à s'élever vers Dieu.

Victimes d'un dévouement qui ne leur laisse pas de repos, nos mères s'usent avant l'âge. Mais loin de leur infliger une flétrissure, les marques précoces de la vieillesse confèrent à leur physionomie une beauté nouvelle que nos yeux y découvrent avec émotion. Ces rides et ces cheveux blancs représentent tant de fatigues cachées, des nuits de veille à notre chevet, des dévouements et des inquiétudes invisibles dont nous n'avions pas eu conscience autrefois! Nos yeux d'enfant ne pouvaient pas tout voir. Nos coeurs ne comprenaient qu'à demi...

Notre piété filiale s'avive le jour où nous commençons à entrevoir tout ce qu'une telle existence

nous a valu de bienfaits. L'attachement que nous lui vouons s'affermi au tréfonds de notre être. Ceux-là mêmes qui ont bâti un foyer pour y abriter leurs affections les plus chères restent fidèles à cet amour d'antan. Ils conservent sa place à part dans leur vie. Ils le gardent sans fin.

Quoi de plus naturel? Nous ne pouvons faire que le passé s'anéantisse et que nous n'avons été, lors de nos premiers pas sur la route, une faiblesse longuement sauvegardée et choyée par la tendresse vigilante de cette mère près de qui nous nous sentions en pleine sécurité, en plein bonheur.

Son image ineffaçable continue de nous sourire dans le lointain de notre passé et jusque dans l'ombre de son tombeau. Bien après qu'elle a disparu, s'entretiennent en nous un culte que les années ne parviendront pas à affaiblir. Di eu veuille que, pour nos cadets, l'heure de cette séparation soit lente à sonner.

A tout âge on reste jeune tant qu'on garde sa maman. Mais, jeune encore, on se sent vieillir dès qu'on l'a perdue.

Mères canadiennes, mères chrétiennes, mères héroïques et douces, ô saintes mères! Vous étiez autrefois oubliées par un peuple insouciant qui ne songeait pas à vous rendre un hommage public. Il vous dédommagera dimanche. Vous nous avez comblé de gâteries lorsque nous étions enfants: laissez-nous, ce jour-là, vous gâter un peu, en vous prodiguant les témoignages de notre ardente gratitude. Par la voix joyeuse de vos fils et de vos filles, c'est la nation entière qui vous dira merci.

EN HOMMAGE A MA MERE CHERIE, DECEDEE LE 10 MAI 1946 ET A TOUTES LES MAMANS CANADIENNES
 Marguerite D. Fortier.

POÈME

Le bonheur, tout le monde court après, et très vite. C'est peut-être pour cela que tant de femmes passent à côté.

Le bonheur est-il dans l'argent? dans une belle fourrure? dans un visage sans défaut? N'exagérons pas, il y est pour une part; car l'argent, l'élégance et la beauté, c'est tout de même un avantage avec quoi il faut compter.

Ce bonheur durable ne se trouverait-il pas plutôt dans l'art de savourer la minute présente et d'en extraire toute la joie possible?

Un beau jour ensoleillé... ces fleurs... ce concert... ce bon plat... cette émission à la T.V... n'est-

ce pas de la bonne joie? Même les désagréments ont leur bon côté. Il pleut ou il fait une tempête à ne pas mettre un chien dehors, et voilà que vous vous proposez de sortir. Alors sachez apprécier la chaleur de votre foyer. Il y en a tant ou il fait si froid! Au lieu de gémir, essayez d'organiser une soirée intime avec les vôtres; un petit souper fin... un livre... une partie de cartes... de la musique.

Je vous assure que cela vous apportera autant de bonheur.

Le bonheur, il est en

chacun de nous. Et parfois assez bien caché. Tout est de le découvrir et de le prendre. Moi et mes souliers... le p'tit bonheur, eh bien! c'est pas seulement des chansons, c'est du vrai aussi.

Etre bonne, tout est là, car ce fameux bonheur s'acomode mal de la jalousie. Envier celle-là qui est mieux habillée que vous, plus riche? Si vous saviez son histoire, vous ne voudriez peut-être pas être dans ses p'tits souliers cinq minutes....

Lilan.

DANGER

Un groupe d'individus se promènent à travers le comté de Papineau pour vendre des machines appelées: Purificateurs d'eau et Adoucisseurs d'eau, qui sont sensés éliminer les microbes dans l'eau.

Le département de santé de l'Unité Sanitaire de Buckingham, désire mettre en garde la population régionale contre ces colporteurs qui fraudent le public. Le Dr. Bélanger a déclaré au Bulletin que ces machines ne font que diminuer les sels minéraux dans l'eau et n'ont aucune utilité dans la purification de l'eau.

Apparemment un bon nombre de gens de Thurso et de Masson se sont faits prendre dans ce genre de commerce et devront déboursier une somme de \$500.00 et plus pour ces machines.

L'Unité Sanitaire ajoute qu'il n'y a aucune nécessité pour ces machines dans notre région.

Le Dr. Bélanger demande à la population de consulter le département avant d'acheter de telles machines de colporteurs peu scrupuleux.

Publié par le bureau de l'Unité Sanitaire de Buckingham.

WHISSEL & GOÛRD
 SERVICE D'AMBULANCE
 Tél.: YU. 5-2711 * 5-2482
 Thurso, Qué.

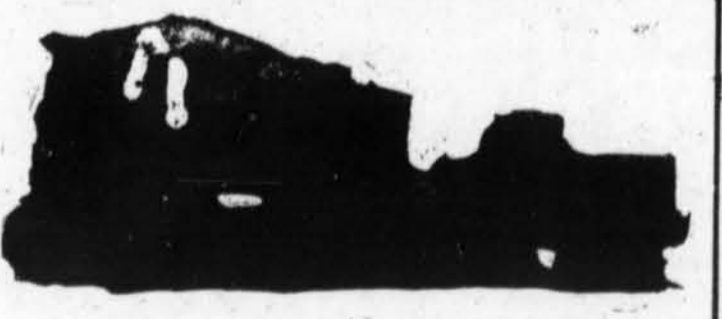
9 SALONS A VOTRE SERVICE:
 N.-D. de la Paix * Papineauville * Ripon * Chénéville * St-André Avellin * Thurso * St-Rémi d'Amherst * St-Emile de Suffolk * Montpellier * V4262

Tel.: 427-6211 PAPINEAUVILLE, Qué.

PRODUITS ESSEO IMPERIAL

JOS. MATTE
 Agent ESSEO IMPERIAL
 Produits IMPERIAL OIL Products

 Gaz PROPANE Gas
 Esso Burners and Coleman Heaters



Donat St-Amour & FILS LTÉE

Ciment Pré-mélangé Pre-Mixed Concrete

(BV-J.A.C.)
 Tél. YU. 3-3377
 MASSON, Qué.

CARTES PROFESSIONNELLES

Me JULES F. BARRIERE

B. A. (Sc. Pol.) LL. L., Avocat

Tél.: 427-5581

Tél.: PR. 1-6203

Papineauville, Qué.

HULL, Qué.

Docteur G. CHAGNON M.D.

Médecine générale - Rayons X

Tél.: 31

St-André Avellin, Qué.

ANDRE DUFRESNE B.A., LL. L.

Notaire

Tél.: 44

St-André Avellin, P. Q.

Dr. HUBERT ST-LOUIS

Médecine générale

Tél.: 14

St-André Avellin, Qué.

GÉRALD ROBERT

B.A. B.Ph. LL.L.

NOTAIRE — NOTARY

Professeur (Succession)

Faculté de Droit Université d'Ottawa

YU 5-2941

THURSO, Qué.

Bureau: Tél: 427-5581

PAPINEAUVILLE, P.Q.

Dr. Philippe Simard

Chir.-Dentiste

Tél.: 96

St-André Avellin, Qué.

J.M. BERTRAND

Comptable Agréé

YU. 6-2394

106-1, MacLaren Est

BUCKINGHAM

J. Hector Laflamme, C.A.

B. A. M. Comm. C. A.
COMPTABLE AGREÉ

8, rue Kent
HULL, Qué.

PR. 1-5578
GATINEAU, Qué.
(12/63)

Docteur B. Lafortune

OPTOMETRISTE

est à PAPINEAUVILLE (Hôtel Tom Demeule)
et à ST-ANDRE AVELLIN (chez M. Nap. Charron)

les 2e et 4e samedi de chaque mois.

(7/63)

**On s'instruit,
on se distraît**

St-André Avellin.

La chambre de commerce de St-André Avellin à son dernier souper-causerie de l'année a eu le privilège d'entendre M. Georges-Henri Gonthier C.D. donner un exposé de la nouvelle législation sur la responsabilité du propriétaire d'automobile.

Monsieur Gonthier économiste spécialisé en planification économique et industrielle est conseiller auprès du comité des relations extérieures de la Fédération des Assurances du Canada.

La façon dont le conférencier a traité le sujet révèle l'homme rompu aux chiffres, l'homme qui va droit au but. Sa phrase est concise, franche et très élégante.

On se serait cru dans une vaste salle d'université ou l'auditoire composé d'une centaine d'étudiants ne voulaient perdre aucun iota d'un exposé présenté par une main de maître.

Dans un court article il est impossible de dresser un tableau réaliste de la question responsabilité de l'automobiliste. Qu'il suffise de dire:—1 Cette législation assure l'indemnisation des victimes d'accidents d'automobile même si le responsable n'est pas assuré ou s'enfuit après l'accident.

2— Le propriétaire d'un automobile impliqué dans un accident doit pouvoir fournir, sur le champ, une preuve de solvabilité au risque de se voir enlever l'enregistrement de son véhicule moteur et les plaques d'immatriculation tant qu'il n'aura pas satisfait aux exigences de la loi.

Le conférencier fut présenté par M. Leonide Louise et remercié par M. André Dufresne, notaire.

Quatre-vingt-quinze convives ont répondu à l'invitation de notre chambre.

M. François Bourgeois, maître de cérémonie de la soirée a remercié, aux applaudissements approbateurs des invités, M. Mme Guy Charlebois, les nouveaux propriétaires au Vieux Pin, pour leur plantureux et succulent souper.

A la sortie du repas nos sympathiques M. Mme Bernard Mayer qui doivent nous quitter bientôt, ont reçu un témoignage d'amitié. Un cadeau souvenir et une bourse leur furent présentés par un groupe imposant d'amis.

M. Alfred Bélanger a été l'heureux gagnant d'un \$25.00 prix d'un tirage au profit du Croquet des Loisirs.

R. Aubry.

**TANT VAUT L'HOMME
TANT VAUT LA TERRE**

... mais il arrive que le cultivateur n'a pas toujours le comptant pour accroître sa production.



PRÊTS AGRICOLES

En vertu de la Loi pour l'amélioration des fermes, La Banque Provinciale du Canada consent volontiers des prêts pour toutes fins utiles: construction, rénovation ou agrandissement des bâtiments... installation électrique... achat d'outillage ou d'animaux...

Des prêts saisonniers sont aussi consentis pour une courte période, soit pour l'achat de semences certifiées, d'engrais, etc., ou pour attendre des cours plus avantageux du marché.

Grâce à ces prêts, le cultivateur peut augmenter le rendement de son exploitation et accéder à un niveau de vie plus élevé.

Outre les prêts, La Banque Provinciale du Canada met de multiples services à la disposition du cultivateur: comptes d'épargne, coffrets de sûreté, traites, mandats, etc. Mentionnons en particulier le plan SECURITAS, formule d'épargne moderne doublée d'une assurance-vie, qui permet d'économiser petit à petit en vue d'une vieillesse heureuse.

Voyez notre gérant local,
il se fera un plaisir de
vous conseiller et de vous aider.



**LA BANQUE PROVINCIALE
DU CANADA**

Votre partenaire

358 succursales et agences
pour vous servir dans l'Est du Canada.

Thurso

Vendredi et samedi le 27 et 28 avril, M. l'abbé Elie Souigny, ptre, et M. le maire Rodolphe Pelletier accompagné de son épouse sont allés au congrès de la C.O.P. Confédération des Oeuvres de loisirs de la Province de Québec, qui s'est tenu à l'hôtel Reint Elisabeth à Montréal.

Le thème du congrès était le comité paroissial des loisirs et la municipalité.

Au Banquet de Cloture M. A. Turpin, maire de Hull et président de l'Union des municipalités de la Province de Québec adressa la parole ainsi que M. Paul Gérin-Lajoie, Ministre de la Province de Québec; également, Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque co-adjuteur de Valleyfield.

AVIS PUBLIC

CAISSE POPULAIRE DE PAPINEAUVILLE.

VOICI EXACTEMENT CE QUI POUVAIT ETRE LU SUR LA GAZETTE OFFICIELLE DU 16 AVRIL 1962.

Avis est donné que l'honorable secrétaire de la province, a dument reçu la troisième originale, en date du 27 mars de la déclaration de fondation du syndicat coopératif "La Caisse Populaire de Papineauville" et que ce document a été déposé dans les archives du Secrétariat de la Province.

Le siège social du dit syndicat coopératif est situé à Papineauville, Comté de Papineau.

Québec, le 16 avril 1962,
Le Sous-Secrétaire de la Province:

Raymond Douville.

C'EST LE MOIS LE PLUS BEAU...

« C'est le mois de Marie, c'est le mois le plus beau », dit le cantique. Si nous faisons une brève incursion dans notre enfance, nous nous souviendrons avoir turluté cet air en jouant à la poupée ou en activant le train mécanique; parvenus à l'âge de l'amour, c'est en confiant à Marie nos espoirs que nous l'aurons fredonné. Plus récemment encore, ce fut la berceuse qui endormait le chérubin ou l'accompagnement qui scandait les mailles d'une paire de mitaines pour l'ainé. N'avons-nous pas l'impression que ce cantique demeurera toujours le préféré et qu'il continuera de revenir souvent à nos lèvres comme un apaisement, un doux souvenir ?



Cet hommage rendu en musique à Marie reflète, à n'en pas douter, les sentiments profonds de notre cœur. Mais ces sentiments encerclent-ils nos pensées au point de remonter à la surface et de s'exprimer en paroles ou en attitudes ? La merveilleuse ambassadrice qu'est notre Mère du ciel, d'autres avant nous ont su lui donner la première place dans leur cœur et lui vouer une dévotion unique.

Nous connaissons tous, au cœur du « Vieux Montréal », cette petite église dominant le fleuve, surmontée d'une statue de la Vierge semblant bénir les marins à leur départ et les accueillir à leur retour. Ce monument historique conservé avec fierté, c'est Bonsecours, la première église de pierre érigée à Ville-Marie par les soins de Sœur Bourgeoys. Relique des temps jadis, elle rappelle la profonde dévotion de Mère Bourgeoys pour Marie, sa grande inspiratrice.

Marguerite Bourgeoys a vingt ans. Au cours d'une procession en l'honneur de la Vierge du Rosaire, elle lève un moment les yeux vers une statue de la sainte Vierge et son âme se trouve subitement changée par ce regard divin. Elle décide dès lors de se consacrer à Dieu. Treize ans plus tard, à peine a-t-elle pris la décision d'aller en Nouvelle-France pour y ouvrir la première école, elle est récompensée par une vision de la sainte Vierge. Lui disant : « Va, je ne t'abandonnerai point. » C'est ainsi qu'au cours de toute sa vie, Mère Bourgeoys s'efforcera de suivre pas à pas les traces de Marie et qu'elle l'imitera dans les moindres détails : dans la recherche de la perfection et la pratique des vertus et, plus tard, dans les règles et le costume de son institut. Notre-Dame demeurera son unique inspiration et de tels liens resserrés par une constante contemplation la conduiront, elle et ses filles, dans la voie de la Sagesse divine, de l'amour et de l'union.

C'est non seulement dans son cœur mais par des actes tangibles qui ont résisté aux siècles et continuent toujours leur ascension, que la première éducatrice de Ville-Marie a prouvé son attachement à la Vierge. A son exemple, alors que le mot éducation est à l'ordre du jour, demandons à Marie ses lumières et en ce mois qui lui est dédié, le mois le plus beau, « à la Vierge chérie, disons un chant nouveau ».

Claire LÉONARD.

CHÉNEVILLE

Oui c'est à Chénéville. Dans la nouvelle école que l'U.C.F.R. organise une soirée récréative... nouveau genre, pour samedi 19 mai 8 P.M.

Il y aura des artistes invités. Adolescents, adolescents vous êtes si chaleureusement attendus que pour vous l'entrée est gratuite...

S.V.P. a mener vos parents pour qu'ils aient l'occasion d'applaudir vos succès et de vous émerveiller par leur gaieté de cœur!!!

C'est une soirée qui promet... et en plaisir... et en surprise!!!

Qu'on se le dise, tout le monde est invité, L'entrée est de .50 pour les adultes seulement.

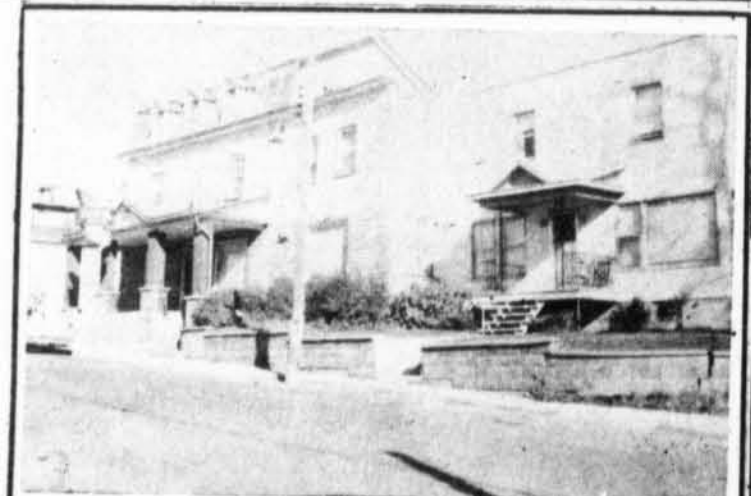
Y assister c'est se distraire totalement.

Music Hall à Thurso

Dimanche au soir à 8 P.M. il y aura un grand MUSIC HALL à Thurso, à l'occasion de la fête des Mères, organisé par la J.O.C. et J.O.C.F. de Thurso.

Bienvenue à tous.

WILFRID DAVID & Fils
Plombier - Ferblantier - Couvreur
Assortiment complet de matériaux de plomberie et de chauffage. ----
Tél.: 428-4171
Chénéville, Qué.



HOTEL ROYAL

ALDEGE WHISSELL, Prop.

Grill moderne avec Orchestre
Salle de réception - Chambre et Pension

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.



Hôtel Petite Nation

GUY CHARLEBOIS, Prop.

Salle de Réception - Chambre et Pension
Grill moderne avec Orchestre

Tél.: 37

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.



A L'INSTITUT FAMILIAL DE MONTEBELLO. - Le dimanche, 20 mai à deux heures de l'après-midi, aura lieu la rencontre des anciennes élèves de l'Institut familial. Un goûter sera servi. Dans la soirée, les élèves actuelles présenteront des chants, des danses, des légendes folkloriques de différents pays.

Toutes et chacune sont chaleureusement invitées, à participer à ce prochain conventum.

Félicitations

A M. Mme Lucien Horte, née Jeannine Lemieux, à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée le 29 avril dernier sous les noms de Marie, Juliette, Jeanne.

A M. Mme Gaetan Lafleur, née Patricia Lalonde, à l'occasion de la naissance d'un fils baptisé le 29 avril dernier sous les noms de Joseph, Claude, Benoit, Gilbert.

A M. Mme Jacques Gibeault, née Denise Dubois, à l'occasion de la naissance d'un fils baptisé le 29 avril dernier sous les noms de Joseph, Jacques, Guy.

A M. Mme Laurier Chénier, née Gilberte Blanchette, à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée le 29 avril dernier sous les

noms de Marie, Alice, Louise.

A M. Mme Denis Cardinal, née Jeannette Desjardins, à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée le 29 avril dernier sous les noms de Marie, Madeleine, Manon.

A M. Mme Fernand Clément, née Anita Chénier, à

l'occasion de la naissance d'un fils baptisé le 29 avril dernier sous les noms de Joseph, Benoit, Richard.

A M. Mme Gaetan Boucher, née Reine Desormeaux, à l'occasion de la naissance d'un fils baptisé le 29 avril dernier sous les noms de Joseph, Pierre, Sylvain, Donat.

NOUVEL ORCHESTRE

"TWIST ..

. ROCK .

.. SPOT"

Hotel Union

Thurso, Qué.

(BV-J. A. C.)



MARIAGE LEGAULT-GIBEAULT.

Mariage récent en l'église de Plaisance de Mlle Denise Legault avec M. Gérald Gibeault, fils de M. Mme Cléophas Gibeault de Thurso.

(photo Bonneau)



Samedi dernier avait lieu à Montpellier le mariage de M. Mme Jean-Guy Crispin, née Pierrette Ducharme.

M. l'abbé F. Bricault a béni leur union. Une grande réception eut lieu à l'hôtel des Monts après quoi les jeunes époux partirent en voyage de noce aux chutes Niagara. A leur retour ils habiteront Montpellier.

La Photo Paul, Chénéville.

3 Retraites spécialisées pour Couples mariés

Nous serions intéressés ma femme et moi, à suivre une de vos RETRAITES SPECIALISEES pour COUPLES MARIÉS.

Veuillez nous réserver une chambre pour la RETRAITE commençant le :

- | | | |
|--------------------|------------------|--------------------------|
| 1—VENDREDI soir : | 25 mai, 8 P.M. | <input type="checkbox"/> |
| au dimanche soir : | 27 mai, 7 P.M. | <input type="checkbox"/> |
| 2—VENDREDI soir : | 15 juin, 8 P.M. | <input type="checkbox"/> |
| au dimanche soir : | 17 juin, 7 P.M. | <input type="checkbox"/> |
| 3—VENDREDI soir : | 14 sept., 8 P.M. | <input type="checkbox"/> |
| au dimanche soir : | 16 sept., 7 P.M. | <input type="checkbox"/> |

J'ai choisi et je signe :

NOM :

ADRESSE :

TEL :

Pour réservation :

Père Paul-Emile Marchand, O.M.I.,
Maison du Sacré-Coeur,
105 Blvd du Sacré-Coeur,
HULL, P.Q.

TEL : PR 7-2705

BONNE FÊTE

A Mlle Muguet Paie-ment de Notre-Dame de la Paix qui a célébré son 16e anniversaire de naissance le 8 mai dernier de la part de Luciole Fournel et Paulette Lauzon.

A M. Mme Antoine La-londe de St-André Avellin qui célèbreront leur anni-versaire de naissance le 6 et 27 mai de la part de leur filleuse Mado.

A Mme Gaetan Hotte qui célèbrera son 22e anni-versaire de naissance le 16 mai prochain.

A M. Mme Gaetan Hotte de St-André Avellin qui célèbreront leur 2e anniversai-re de mariage le 14 mai pro-chain.

A M. Robert Hotte de St-André Avellin qui célèbrera son 18e anniversaire de naissance le 29 mai pro-chain.

A Mme Octave Bisson de St-André Avellin qui a célébré son anniversa ire de naissance le 29 avril der-nier.

A M. Romuald Sabourin de St-André Avellin qui a célébré son 44e anniversai-re de naissance le 7 mai dernier, de la part de son épouse et de ses enfants.

A M. Paul-Albert Boyer de St-André Avellin qui a célébré son 27e anniversai-re de naissance le 27 avril dernier.

A Mme Royal Gauthier de Hull qui a célébré son 22 anniversaire de naissan-ce le 25 avril dernier.

A Mme Osias Prévost de Ripon qui a célébré son 60e anniversaire de nais-sance le 28 avril dernier.

A Mlle Ginette Prévost de Ste Scholastique qui a célébré son 6e anniversaire de naissance le 27 avril dernier.

A M. Mme Ernest St-Jean de St-André Avellin qui célèbreront leur 21e an-niversaire de mariage le 15 mai prochain, de la part de leurs enfants, parents et amis.

A Mlle Micheline Des-chatelets de Buckingham qui a célébré son 13e anni-versaire de naissance le 1e mai dernier.

A Ghislain Cloutier de Notre Dame de la Paix qui a célébré son 11e anni-versaire de naissance le 8 mai dernier.

A Mlle Michèle Bisson de St-André qui célèbrera son 16e anniversaire de naissance le 10 mai pro-chain.

A Mlle Madeleine Hotte de St-André Avellin qui célèbrera son 16e anniversai-re de naissance le 20 mai prochain.

A Mme Lionel Dupuis, de St-André Avellin qui a célébré son 50e anniversai-

ré de naissance le 8 mai dernier, de la part de sa famille.

A Marcel Blanc de No-tre-Dame de la Paix qui a célébré son 31e anniversaire de naissance le 6 mai der-nier.

A André Woodbury de Notre-Dame de la Paix qui a célébré son 18e anni-versaire de naissance le 6 mai dernier.

A Philippe Corbeil de St-André Avellin qui a cé-lébré son anniversaire de naissance le 30 avril der-

nier, de la part de s 'a-mille.

A Jacques Aubry de St-André Avellin qui a célé-bré son 21e anniversaire de naissance le 4 mai der-nier.

A Nicole Aubry de St-André Avellin qui a célé-bré son 17e anniversaire de naissance le 5 mai dernier.

A M. Mme Florian Lau-son de Notre Dame de la Paix qui célèbreront leur 18e anniversaire de maria-ge le 10 mai prochain, de la part de ses enfants.

BLUEBIRD

Robert Blais

Bijoutier

Tel.: 125 W St-André Avellin, P.Q.

Andre Huguet-Latour M.EI.

Entrepreneur Electricien
Vente - Installation - Réparation

aussi RADIO - TELEVISION

Tél. 428-2791 Chénéville, P.Q.
(19-63) (Lac Simon)

PAPINEAUVILLE LUMBER Co. Ltd.

Matériaux de construction

Nouveau service
COMPTANT et à emporter

FORMICA: 4X8X1/16" ----- \$14.72

Ouvert **VENDREDI SOIR**
DE 7.00 hres à 9.00 hres P.M.

"TOUT CE QU'IL FAUT POUR CONSTRUIRE"

Tél. 427-6264 Papineauville
(14-63)

Interrogez une veuve

Oui, interrogez quelqu'un qui a bénéficié des avantages de l'assurance-vie. Une jeune veuve avec des enfants, un étudiant qui doit ses études à la prévoyance de son père ou encore un couple âgé jouissant d'une retraite exempte de soucis financiers. Des millions de gens reconnaissent la valeur de l'assurance-vie. Et vous? Consultez l'assureur de la New York Life. Grâce à ses connaissances et à son expérience comme représentant de la Nylie, il saura vous renseigner sur les assurances les plus pratiques et les plus économiques pour vous: garantir la sécurité financière de votre famille si vous veniez à mourir, payer l'hypothèque sur votre maison, financer les études de vos enfants ou accumuler de l'argent en prévision de votre retraite.

NEW YORK LIFE INSURANCE COMPANY
443 UNIVERSITY AVENUE, TORONTO 2 ONTARIO EM 3-5311
Au service des Canadiens depuis 1858

ANDRE PREVOST
AGENT

Tél.: YU 6-2995 Buckingham, Qué.

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend les programmes des réseaux français de radio et de télévision, ainsi que les émissions locales des postes de CBAF et les téléspectateurs de CBAFT, Moncton, doivent donc tenir compte du décalage d'heure entre l'Est et la région de l'Atlantique.

Les postes affiliés ne diffusent pas nécessairement toutes les émissions des réseaux français.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES ÉLECTIONS FÉDÉRALES

À compter du mardi 15 mai, à la radio, et du mercredi 16 mai, à la télévision, les auditeurs de Radio-Canada auront la satisfaction d'entendre les protagonistes des divers partis politiques, à l'occasion de la campagne électorale et des prochaines élections fédérales.

Au réseau français de télévision, six heures ont été allouées à l'ensemble des partis. Ceux-ci disposeront, en outre, de deux heures à CBFT pour faire connaître aux auditeurs de la région montréalaise tous les détails de leur programme.

Les trois premières semaines, ces émissions seront diffusées, le mercredi, de 9 h. 30 à 10 heures du soir, et le jeudi, de 10 h. 30 à 11 heures du soir. Les deux dernières semaines comporteront une émission supplémentaire, le lundi à 10 heures du soir.

Au réseau français de radio, les émissions seront diffusées les lundis et mercredis de 2 heures à 2 h. 15, et les mardis, jeudis et vendredis à 7 h. 30. Au total, six heures de diffusion. Ajoutons que cet horaire comporte toutefois deux exceptions: le vendredi 18 mai l'émission aura lieu à 2 heures au lieu de 7 h. 30, et le mercredi 13 juin, il y aura deux émissions au cours de la journée: à 2 heures et à 7 h. 30.

Ces six heures de campagne électorale sont réparties en quarts d'heure: 9 offerts au Parti conservateur, 7 au Parti libéral, 5 au Nouveau Parti démocratique et 3 au Crédit social.



BORIS KARLOFF que l'on peut voir tous les lundis soir à 11 h. 34 à l'émission Colonel March.

TELEVISION

SAMEDI

12 mai

- 9.00—Musique
- 10.00—Le Professeur Calculus
- 10.30—Fon Fon
Fonfon et Fonfonnette préparent le cadeau pour la Fête des mamans.
- 11.30—Cocou
CBOFT—Club du samedi
- 12.00—Domino
A Laval-Ouest.
- 1.00—Le Golf et ses étoiles
- 2.00—Film
"Un jour comme les autres". Documentaire sur la prévention des accidents de travail.
- 2.30—Baseball
Boston à Détroit.
- 4.30—Film
- 5.00—Les Apprentis
Les jeunes travailleurs et leurs problèmes, avec Lorraine Duguay et Guy Messier. Scénario et texte de James Bamber.
- 5.30—Les uns les autres
Le converti est-il un chrétien privilégié? Celui qui a été baptisé dès son enfance, qui a reçu une éducation chrétienne n'a-t-il pas, lui aussi, à se convertir? Le R.P. André Liégeois, dominicain, est interrogé par l'abbé Marcel Brisebois.
- 6.00—Orientation
L'ingénieur électricien. Animateur: Richard Pérusse.
- 6.30—Téléjournal et sports
- 6.45—Télé 62
Le coureur des téléspectateurs. Animateurs: Paul Dumont-Frenette et Henri Saint-Georges.
- 7.00—Comment dites-vous?
Le vocabulaire de la comptabilité, avec Gérard Dagenais et Jean Pelletier. Invité: Yves-Aubert Côté.
- 7.15—Une semaine avec...
Thérèse Laporte: "La Chantuse et le confrencier", "Je préfère Mozart" et "Le Chat de la voisine".
- 7.30—Le Monde du sport
CBOFT—Alfred Hitchcock
- 8.00—Caméra 62
- 8.30—Billet de faveur
"La Chatte", drame d'espionnage d'Henri Decoin, avec Françoise Aron, Bernard Wicks et Bernard Blier. Une femme devient agent de la Résistance dans le but de venger la mort de son mari.
- 10.00—Le Club des autographes
Claude Vincent: "J'aime tes grands yeux", "Jeunesse" et "Esperanza". Ginette Sage: "Ma vie s'éveille" et "Hi, Ha, Hi, Ha, Ho". Margot Lefebvre: "La Chanson de vos 20 ans", "Comme une balançoire" et "Parce que c'est bon". Orchestre, dir. Michel Brouillette. Animateur: Pierre Paquette.
- 10.30—Ciné-policier
"La Coquille", avec Elisabeth Briand, Jean-Jacques Lecot et Jean-Claude Deret. Une femme demande à son amant de détruire des clichés compromettants.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.26—Commentaire
- 11.34—GBFT—Long métrage
"Assassins et voleurs", comédie de Sacha Guitry, avec Magali Noël, Michel Serrault, J.-Marie Poirot et Darry Cowl. Découragé, Philippe veut se faire tuer par un cambrioleur qui a pénétré dans son bureau.
- 11.40—CBOFT—Long métrage
"Les Amants de demain".
CBAFT—Fin des émissions

DIMANCHE

13 mai

- 9.30—Musique
- 10.15—Messe
En la chapelle du collège de Saint-Laurent.
- 11.00—Pablo Casals
Pablo Casals donne des cours d'interprétation à Einar Holm, violoncelliste. Deuxième et troisième mouvements du Concerto en si bémol majeur (Luigi Boccherini). Invité: Lotte Braut, violoncelliste de Montréal.
- 11.45—Les Grands Voyages
"Israël, jeune nation". Documentaire démographique sur le jeune Etat d'Israël.
- 12.00—A vous, Paris!
1.00—Opinions
Thème: la culture. Animatrice: Jeanne Sauvé. Invité: Arthur Tremblay.
- 1.30—Les Travaux et les jours
Le Wisconsin, centre des produits laitiers des E.U., avec Gustave Lasocque. — Préparation et semis du potager familial, avec Alphonse Gauthier.
- 2.00—A la rencontre des grands musiciens
Antonio Vivaldi.
- 2.30—Pierres vivantes
Don Bosco, le maître des enfants. Animateur: l'abbé Ambroise Lafortune.
- 3.00—Concert
Concert pour la jeunesse, avec The Vienna Boy's Choir, dir. Roman Zeilinger; Donald Bell, baryton; Rohan de Saram, violoncelliste; Vair Capper, percussionniste; orchestre, dir. Mario Bernardi. Oeuvres de Jacobus Gallus, Johann Strauss, Rossini, Fauré, Haendel et Milhaud.
- 4.00—Valise diplomatique
Le Haut Commissaire d'Australie et Mme D.O. Hay s'entretennent avec Lise Roy et Claude Lemelin.
- 4.30—Le Canada en guerre
Série de l'O.N.F. relatant dix années de l'histoire du Canada.
- 5.00—La Parole vivante
Initiation à la Bible, avec l'abbé Jean Martucci, Jean-Louis Roux, lecteur.
- 5.30—L'Heure des quilles
Commentateurs: Michel Normandin et Yvon Blais.
- 6.30—Dictionnaire-magazine
Journal encyclopédique rédigé et animé par Jean Sarrazin.
- 7.00—Robin des Bois
- 7.30—Papa a raison
- 8.00—Kanawio
Téléroman de Guy Dufrenge. La Huronne fait son entrée dans la longue cabane et Watontio accepte mal sa venue.
- 8.30—Music-Hall
Monique Leyrac, Marcel Baillargeon, Don Douglas, Jean Coutu et Jacques Normand. Chorégraphie: Michel Conte. Orchestre, dir. Neil Chotem. Au piano: Serge Garant.
- 9.30—Histoires extraordinaires
"La Barrique d'Amontillado", d'après Edgar Allan Poe.
- 10.30—Actualités politiques
- 11.00—Téléjournal
- 11.10—Sport-éclair
- 11.30—Conférence
Denis de Rougemont, essayiste suisse: "L'Avenir de l'Occident" (2e partie).
- 11.37—CBOFT—Conférence

HORAIRE DU 12 AU 18 MAI

CBFT MONTRÉAL - Canal 2

CBOFT OTTAWA - Canal 9

CBAFT MONCTON - Canal 11

LUNDI

14 mai

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—Long métrage
"Croiseur Sébastopol", avec Camilla Horn, Agnès Straub, Warner Hinz et Fritz Kampers. La fiancée d'un lieutenant disparaît durant la prise de Sébastopol.
- 3.00—Revue de la maison
Emission d'ordre pratique destinée à la maîtresse de maison et à la mère de famille.
- 3.30—Paris musique
Emission de chansonnettes françaises, avec Eddy Marnay, Denise Benoît, Nadine Claire, Les Trois Ménestrels et Nicole Louvier.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—CF-RCK
"Mrs. Faulkner". La chienne d'une riche Américaine excentrique a disparu. Affolée, celle-ci mobilise une armée de chercheurs.
- 5.30—A la pointe de l'exploration
Expédition de Christian Zuber dans l'archipel des Galapagos. Aujourd'hui: la vie des habitants des Galapagos, une colonie de filandiers roses, la récolte du sel au creux d'un volcan éteint et une pêche miraculeuse.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Au jour le jour
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Carrefour
CBOFT—Pleins feux
- 7.15—Une semaine avec...
Yolanda Lisi: "Sa jeunesse", "Tête de bois" et "Que reste-t-il de nos amours?".
- 7.30—Sur demande
Avec Jean Coutu.
CBOFT—Hebdo-sports
- 7.45—La Politique provinciale
- 8.00—Les Belles Histoires des pays d'en haut
Téléroman de Claude-Henri Grignon. Le Père Ovide, endetté, cherche à emprunter de l'argent. Désespéré, il trahit-il encore une fois à le sauver?
- 8.30—La Poule aux oeufs d'or
- 9.00—Leclerc enquête
"Obsession", avec Philippe Nicaud, Odile Versois et André Valmy. Un malade mental est accusé du meurtre de sa femme.
- 9.30—Défi
- 10.00—Votre courrier
Jean Desprez, sa secrétaire Suzanne Marcoux et Raymond Laplante répondent aux questions posées par les téléspectateurs.
- 10.30—Tribune libre
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.26—Commentaire
- 11.34—Colonel March
"Erreur à l'aube", avec Boris Karloff et Ewan Roberts. Un suicide et un meurtre qui n'existent que dans l'imagination d'un journaliste.
CBAFT—Fin des émissions

MARDI

15 mai

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—Long métrage
"La Vengeance de la déesse d'or", film d'aventures d'Elia Marcelli, avec Luca Magna et Mario Longo. Un pianiste italien, qui a émigré en Amérique du Sud, trouve au cours de ses voyages de prospection, une caverne de diamants.
- 3.00—Mademoiselle de Paris
Mlle de Paris (Evelyn Dandry) est notre cicerone d'une demi-heure dans Paris. Aujourd'hui: la forêt de Fontainebleau, un jardin d'enfants et les jardins du Palais-Royal.
- 3.30—La Marguerite
Une lettre signée Jean Desprez et lue par Jean Gascon. Guy Hoffmann analyse les rêves.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—La Vie qui bat
Les arbres du Canada, avec Guy Provost.
- 5.30—Ouragan
"Les Coffrets du marquis". En l'absence d'Ouragan, Nimus reçoit de bon matin la visite d'un pauvre bère qui lui demande la charité.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Carrefour
CBOFT—Pleins feux
- 7.15—Une semaine avec...
Yolanda Lisi: "Il faut savoir", "Love Me Baby" et "La Saint-Vaurien".
- 7.30—Temps présent
"Travailleurs du papier".
- 8.00—Joie de vivre
Téléroman de Jean Desprez. Le baptême de la fille de Madeleine cause bien des soucis à la famille Labelle. Heureusement, le retour d'André facilitera les choses.
- 8.30—Edition spéciale
Animateur: Paul-Emile Tremblay. Participants: Marthe Carrier, Louis Chantigny, Yves Michaud et Marcel Paré.
- 9.00—Un, deux, trois, rideau!
"Les Petites Demoiselles".
- 9.30—Insolences d'une caméra
- 10.00—Premier plan
Peter Ustinov est interviewé par Wilfrid Lemoine.
- 10.30—L'Homme devant la science
Les principaux problèmes qui se posent à l'homme moderne relativement à ses origines, à son existence sur la terre et à son destin. Avec Fernand Seguin. Ce soir: l'homme et son milieu.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.26—Commentaire
- 11.34—Les Couches-tard
Avec Roger Baulu et Jacques Normand.
CBAFT—Fin des émissions

MERCREDI

16 mai

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—Long métrage
"L'Affaire Macomber", mélodrame de Zoltan Korda, avec Gregory Peck, Joan Bennett et Robert Preston. Un couple en voyage dans la brousse africaine engage un chasseur professionnel pour une battue.
- 3.00—Votre cuisine, Madame
Démonstration culinaire et courrier, avec Germaine Gloutner. Animatrice: Yolande Bonenfant. Aujourd'hui: réception et décoration de table pour un shower. Invité: Jacques Lecot.
- 3.30—CBOFT—A la carte
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—Au bout du monde
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT Au jour le jour
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Album de famille
Mme la maréchale de Latre de Tassigny évoque la carrière de son mari.
- 7.15—Une semaine avec...
Yolanda Lisi: "Si je n'avais plus", "Au voleur", "En ce temps-là" et "En avril à Paris".
- 7.30—Sur deux notes
Marc Gélinas, Armand Maistre, pianiste; Pierre Dudan et Louise Long-champs.
- 8.00—La Côte de Sable
Téléroman de Marcel Dubé. Etienne reçoit des nouvelles du Ministre des affaires extérieures. M. Moulins et Mlle Desbiens fixent une date importante.
- 8.30—Dans les rues de Québec
Invités: Michel Louvain, Gaétane Lévesque et Michel Conte. Orchestre, dir. Germain Gosselin. Animateur: Jacques Gauthier.
- 9.00—Les Quatre Justiciers
"Le Nigrier", avec Vitorio de Sica. Un journaliste américain, qui devait témoigner devant les Nations Unies sur l'existence d'un marché d'esclaves, est disparu.
CBOFT—Le Troisième Homme
- 9.30—Les Elections fédérales
Le Parti progressiste conservateur et le Parti libéral.
- 10.00—L'Exposition mondiale de Seattle
- 10.30—L'Ecole des vedettes
"Je suis la reine de la revue": Lucette Raillat. "Je ne vous aime pas de Marcel Achard": Gisèle Pascal et Raymond Pellegrin. Pas de deux, extra, des "Saisons" de Glazounov: Claire Sambert.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.26—Commentaire
- 11.34—Echos du cinéma
"Le Diable et les dix commandements", film de Julien Daverio, avec Alain Delon et Danielle Darrieux. — Une rencontre avec Nelly Kaplan qui tourne un court métrage sur Gustave Moreau. — Une rencontre avec John Berry.
CBAFT—Fin des émissions

JEUDI

17 mai

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—Long métrage
"La Vie en rose", avec Shirley Temple. Par sa gentillesse et son bon cœur, une fillette redonne confiance à son entourage.
- 3.00—Casse-tête
Identification d'un personnage à l'aide de différents éléments. Une photo du personnage est graduellement complétée au fur et à mesure que les indices le permettent. Animateurs: Jean-Paul Nolet et Janine Paquet.
- 3.30—Réflexion faite
Les sciences occultes. Invité: Eddy McFarlane. Animatrice: Andrée Paradis.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
- 5.00—Roquet, belles oreilles
- 5.30—Au bout du monde
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT Au jour le jour
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Album de famille
Mme la maréchale de Latre de Tassigny évoque la carrière de son mari.
- 7.15—Une semaine avec...
Yolanda Lisi: "Si je n'avais plus", "Au voleur", "En ce temps-là" et "En avril à Paris".
- 7.30—Sur deux notes
Marc Gélinas, Armand Maistre, pianiste; Pierre Dudan et Louise Long-champs.
- 8.00—La Côte de Sable
Téléroman de Marcel Dubé. Etienne reçoit des nouvelles du Ministre des affaires extérieures. M. Moulins et Mlle Desbiens fixent une date importante.
- 8.30—Dans les rues de Québec
Invités: Michel Louvain, Gaétane Lévesque et Michel Conte. Orchestre, dir. Germain Gosselin. Animateur: Jacques Gauthier.
- 9.00—Les Quatre Justiciers
"Le Nigrier", avec Vitorio de Sica. Un journaliste américain, qui devait témoigner devant les Nations Unies sur l'existence d'un marché d'esclaves, est disparu.
CBOFT—Le Troisième Homme
- 9.30—Les Elections fédérales
Le Parti progressiste conservateur et le Parti libéral.
- 10.00—L'Exposition mondiale de Seattle
- 10.30—L'Ecole des vedettes
"Je suis la reine de la revue": Lucette Raillat. "Je ne vous aime pas de Marcel Achard": Gisèle Pascal et Raymond Pellegrin. Pas de deux, extra, des "Saisons" de Glazounov: Claire Sambert.
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.26—Commentaire
- 11.34—Théâtre des vedettes
"Le Secret de Dolly", avec Bette Davis et John Hudson. Dolly Madison, veuve d'un président des Etats-Unis, cache un fils alcoolique.
CBOFT—Fin des émissions

VENREDI

18 mai

- 12.30—Musique
- 1.25—Téléjournal
- 1.30—Long métrage
"Acte d'accusation", drame de Giacomo Gentilomo, avec Marcello Mastroianni et Lea Padovani. Un prisonnier de guerre, de retour au pays, trouve sa fiancée mariée à un homme qu'elle n'aime pas.
- 3.00—L'Eternel Féminin
La culture physique, avec Nick Kenedy. — Documentaire sur quelques coutumes du Manneken-Pis, de Bruxelles. — Démonstration du nouvel appareil servant au traitement du béguement, avec Lucie de Vienne. Animateurs: Suzanne Puisse et Henri Bergeron.
- 3.30—Actualités féminines
Des nouvelles locales et internationales d'intérêt féminin. Un éditorial par une femme journaliste. Animateurs: Lisette Gervais et Raymond Laplante.
- 4.00—Bobino
- 4.30—La Boîte à Surprise
Avec Guy Mauffette, Marc Favreau, Gilbert Chénier et Herbert Ruff.
- 5.00—L'Ecran des jeunes
- 5.30—L'Épée de Florence
"Les Marionnettes".
On veut attirer à la vie du duc de Padoue durant un traitement d'un théâtre de marionnettes.
- 6.00—Edition métropolitaine
CBOFT—Nouvelles locales
CBAFT—Film
- 6.10—CBOFT—Les Affaires municipales
- 6.15—Nouvelles sportives
- 6.25—Ce soir
- 6.30—Téléjournal
- 6.45—Carrefour
CBOFT—Perspective
- 7.00—CBOFT—Film
- 7.15—Une semaine avec...
Yolanda Lisi: "Toi, tu me comprends", "Qui vous voulez de plus?", "Comme au premier jour" et "Coin de rue".
- 7.30—Visite à nos cousins
Visite dans les îles des mers du Sud, avec Jacques Languirand, Marc Darbois, Georges Koenen et Merry Bromberger. Aujourd'hui: la vahiné.
CBOFT—Remous
- 8.00—Le Mors aux dents
- 8.30—Filles et garçons
Yoland Guérard, le Trio Tlaloc et la troupe Le Petit Bonheur. Des danses canadiennes et mexicaines.
- 9.00—Cinéma international
"Cette sacrée jeunesse", comédie d'André Berthomieu, avec Gaby Morlay et André Laguet. L'oncle Toum, qui a 80 ans, va en Suisse suivre un traitement dans une clinique. Il revient rajeuni de 30 ans.
- 10.30—Georges de Caunes en voyage
"Pierre-Saint-Martin". Les travaux des spéléologues et la vie des Basques dans les Pyrénées (1re partie).
- 11.00—Téléjournal
- 11.15—Nouvelles sportives
- 11.26—Commentaire
- 11.34—CBFT—Cinéma
"La Femme aux deux visages", mélodrame de Raffaello Matarazzo, avec Annabella Nazzari, Yvonne Sanson et Flora Lillo. Un industriel rencontre une femme de mauvaise vie qui ressemble étrangement à une jeune fille qu'il a beaucoup aimée.
CBOFT—Cinéma
"Impossible amour".
CBAFT—Fin des émissions

Les 4-H à St-André

C'est par les mots: "L'oeil droit, vif et clair" début de l'hymne 4-H que s'est ouvert le congrès des clubs 4-H féminins et masculins de la région des Laurentides.

Plus de 500 délégués à part les responsables et les invités d'honneurs sont venus de différentes localités: Dorval, St-Martin, Ste Rose de Laval, Mont Tremblant, St-Jovite, Labelle, Gatineau Mills, Gracefield, Maniwald, Lac des Ecorces, Lac Carré, St-Elzéar, Messines, Collège Roussin et St-André Avellin.

Mlle Claudette Boivin et M. Michel Grondin moniteurs provinciaux pleins d'entrain et avec une maîtrise parfaite entraînent les 4-H dans leur répertoire de chants.

Au sortir de la Salle Caravane c'est en scandant des airs 4-H que tout le groupe s'est rendu à l'église pour entendre la messe dite pour les congressistes.

Mgr. Réal de Varennes curé de la paroisse souhaite la bienvenue aux 4-H. Le retour à la salle s'effectue précédé du corps de cadets du Collège St-Michel de Buckingham venu prêter son concours.

Le soleil daignant nous gratifier de ses rayons, la plupart des 4-H ont pris leur diner sur les vastes terrains des Loisirs.

Messieurs les maires Lanthier et Whissell souhaitent la bienvenue aux délégués et aux responsables.

Avant d'entrer sur les ondes radiophoniques encore quelques chants rythmés sont exécutés. Vraiment les 4-H chantent avec un haut voltage de rythme.

Entrée des artistes du poste C.K.A.C. La Presse sous la direction de M. Ferdinand Biondi.

Dès l'entrée sur les ondes Mlle Jeannette Biondi annonceur fait entonner de nouveau l'hymne 4-H.

L'annonceur enchaine: "1942-1962! Depuis vingt ans déjà, le mouvement 4-H existe dans la Province de Québec. Les 4-H sont en fête. C'est leur 20e anniversaire! Ils chantent la joie de leurs 20 ans, mêlée de jeunesse et de fierté, sur un rythme très énergique qui les caractérise. Les 4-H nous le savons apprennent à conserver la forêt et les autres ressources naturelles de notre pays".

Un sketch s'engage où M. l'Homme s'entretient avec M. l'Arbre. M. l'Arbre déclare: "Mais oui, j'ai bien une vie à moi, une vie d'arbre, mais qui présente d'étonnantes ressemblances avec la tienne. Comme toi, je suis né un jour, j'ai grandi un peu plus chaque année, me nourrissant de substances puisées dans le sol. Tu seras surpris de savoir que je respire... et que la nuit, je me repose.

Chaque partie de M. l'Arbre parle: la Racine, le Tronc, la Feuille et même le Bour-

geon. A tour de rôle ils établissent une comparaison pleine d'enseignements pour les 4-H entre la vie humaine et la vie de l'arbre.

La Forêt à son tour dit: "Homme-ami, je sais tout le bien nécessaire que t'assurent mes arbres; je sais, Homme-ami, tous les services que me rendent mes arbres. Malheureusement j'ai beaucoup de peine à penser que des hommes-ennemis risquent d'être les témoins de ma disparition.

Chaque année ces hommes-ennemis causent par le feu, des blessures graves à mes arbres. Mais heureusement, j'ai mes défenseurs et je compte surtout sur mes jeunes soldats de la nature qu'on appelle membres 4-H.

Le point culminant de cette séance fut celui où M. Louis Arsenault, proclame officiellement l'ouverture de la Semaine provinciale des 4-H. Cette semaine est l'occasion pour chaque membre 4-H de pousser plus à fond ses connaissances sur nos ressources naturelles et de publier devant le grand public la devise et les buts 4-H. "Cette semaine est l'occasion choisie pour rendre gloire au Créateur qui a établi la Nature de façon utile à l'homme."

Ce sketch entrecoupé de musique sous la direction de Harold Morris, avait pour acteurs Michel Grondin et Claudette Boivin tous deux moniteurs provinciaux 4-H, Louis Arsenault secrétaire général des 4-H, Denis Bourgeois et Gérard Bélanger tous deux de St-André Avellin, Louise Martineau et Ginette Gagné toutes deux de St-Martin.

ASSEMBLEE GENERALE.
Mlle Denise Lauzon présidente régionale remercie le club 4-H de St-André Avellin de la joie qu'on leur a permis de trouver chez eux. M. J.C. Papineau président régional ajoute: "Continuons dans la joie jusqu'au bout".

M. Léonide Louiseize président de la Chambre de Commerce de St-André Avellin souhaite la Bienvenue à tous



Dimanche dernier à St-André Avellin, on pouvait remarquer un groupe imposant de 4 H, qui se réunissait en congrès à cet endroit: pour faire de cette journée un succès.

L'on aperçoit ici quelques autobus qui ont servi au transport des 4 H de l'extérieur.

Notre jeune dévoué travailleur Michel Legris a été élu président de la région des Laurentides des clubs 4 H.

(photo Gill)

les congressistes 4-H chez nous. Dans une région forestière comme la nôtre votre oeuvre nous tient à coeur.

M. J. A. Larivée ingénieur forestier, gérant de l'Association forestière de l'Outaouais: "Félicitations à tous les organisateurs à St-André qui sait si bien recevoir.

M. Georges Robert gouverneur (dépareillé) du club 4-H de St-André: "Je suis heureux de voir comment mes 4-H savent s'intégrer aux autres 4-H.

M. l'Abbé Serrurier conseiller moral: "Le 4-H doit découvrir la bonté et la beauté de Dieu dans la nature.

M. Louis Arsenault: "Vous êtes fiers 4-H, parce que vous constatez aujourd'hui que les adultes vous comprennent.

Les gagnants du jeu de l'arbre (identification minutée des différentes parties de l'arbre):

Marie Blanche Arcand de Dorval 24 points sur 25 possible. Richard Langlois de St-André Avellin 23 points; des mentions à Marielle Levac de St-Martin et Normand Miller de Ste Rose de Laval.

Gagnants des talents 4-H (chants, pièces de piano ou de guitare, déclamations et sketches: Ginette Gagné de St-Martin, Ginette et Francine Lauzon de Mont Tremblant, Gisèle Goudreault de Labelle, Pauline Noël de St-Jovite et Françoise De Carufel de Labelle.

Grand Prix: Pierre Leblanc de la chorale des Petits Chanteurs de la Nature de St-Elzéar sous la direction de M. Réal Chênevert.

Les nouveaux présidents régionaux réélus sont: Michel Legris de St-André Avellin et Louise Bernier de Dorval.

Prix de présence: Michel Berthiaume de Gatineau et Normand Bisson de St-André.

M. Georges Robert gouverneur du club 4-H de St-André Avellin et le frère Adrien s. c. responsable de ce club avec les organisateurs provinciaux ont été les réalisateurs de ce congrès.

Une nouvelle de toute dernière heure nous apprend qu'un club 4-H féminin doit se former à St-André Avellin.

R. Aubry



BUREAU: Tél.: 12 - C. P. 90 - ST-ANDRE-AVELLIN, Que.

Conrad Lanthier C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 134
Agent de District

Hermas Lacoste C. d'A.A. -- Tél. Rés.: 69
Agent

Robert Langlois - Tél. Rés.: 105 W
Representant

Theatre ROYAL ST-ANDRÉ AVELLIN

DIMANCHE - REP. A 7 P.M. & 9 P.M.
SUR SEMAINE A 8 HRES
EXCEPTE LE MARDI PAS DE VUE



VEN.SAM.
MAI 11-12

LEX BARKER
ROSSANA RORY
MASSIMO SERATO
COULEURS

AUSSI

PREMEDITATION

avec JEAN-CLAUDE PASCALE et PASCALE ROBERTS JEAN DESAILLY

SAIPAN

AVEC
JEFFREY HUNTER · DAVID JANSSEN
VIC PATRICIA DAMONE · OWENS

DIM.LUN.
MAI 13-14



MAI 16-17

MERJEU.

LES LIONCEAUX

JEAN SOREL
ANNA GAYLOR
ROLAND RODIER
MICHELE GRELLIER

SUJETS COURTS





Samédi demier avait lieu a St-André Avellin le mariage de M. Mme Yvon Boyer, née Louise Pharand M. le vicaire de l'endroit bénit leur union. Une réception suivit a l'hotel Royal, après quoi les jeunes époux partirent en voyage de nocé. A leur retour ils habiteront St-André Avellin.

La Photo Paul Cheneville.



M. et Mme Thomas Rochon (Marie-Reine Guertin) fille de M. et Mme Albert Guertin de Papineauville.

La messe nuptiale a été célébrée en l'église Ste-Angélique de Papineauville le 28 avril 1962.

M. Rochon est le fils de M. et Mme Joseph Rochon de Lachute. Les nouveaux époux éliront domicile à Lachute.

Conventum à Papineauville

Dimanche demier, le 29 avril, les Anciens du Séminaire se réunissaient en conventum à leur Alma Mater. On vint de partout, Québec, Ontario, N. Brunswick, Etats-Unis à ce conventum qui marquait le vingt-cinquième anniversaire de l'Amicale.

Dès que les anciens eurent pris place dans la salle du banquet le R.P. René Hotte s.m.m., supérieur, souhaita à tous les anciens prêtres, religieux et laïcs la plus cordiale bienvenue. M. Jean-Louis Bayard, président de l'Amicale, après le R.P. Supérieur, souhaita à son tour la bienvenue aux anciens et donna le programme de la journée. A la fin du banquet le Docteur Maxime Brisebois au nom des Anciens remercia son Alma Mater, ses anciens professeurs et souhaita à l'Amicale d'autres succès comme celui d'aujourd'hui.

Après le banquet, il y eut réunion des délégués de l'assemblée générale pour l'élection des directeurs de l'Amicale. Le docteur Maxime Brisebois proposa de garder les mêmes officiers et les délégués acceptèrent.

Président d'honneur: R.P. René Hotte, supérieur, Président: Jean-Louis Bayard; Vice-président: J. Rosaire Blais; secrétaire: R. P. Raymond Gagnon; Trésorier: R.P. Albert Hamelin; Directeurs: Abbé J.P. Berthiaume, Alban Coudu, L.G. Desrochers, Marcel Grand-Maitre, Emilien Guindon, Laurier Madore, Maurice Perrier.

A 4 heures ceux qui n'avaient pu le faire le matin se rendirent à la chapelle remercier Dieu de la belle journée qu'il venaient de vivre dans ce même séminaire ou ils étaient venus 20, 30, 40 ans plus tôt désireux de répondre à l'invitation du Divin Maître.

"Nous revien drons Papineauville, Humer le parfum de tes bois N'entends-tu pas dans l'air tranquille, La clameur de nos voix"

A tout moment, il y a 1,400 voitures de tourisme à diverses étapes de l'assemblage sur les chaînes de montage de General Motors of Canada, à Oshawa.

Environ 11,000 verges de tissu (près de sept milles) sont utilisées au cours d'une journée normale au service de coupe et de couture de General Motors of Canada Limited, à Oshawa.



VOTRE VETERINAIRE VOUS PARLE

Tél. 423-6457 Montébello

Dr Guy Huneault M.V.

LE CHARBON SYMPTOMATIQUE DES BOVINS.

Le charbon est une maladie hautement fatale des bovins, affectant surtout les sujets de 6 mois à 2 ans. Elle se présente chez les animaux au pâturage, vu que l'agent causal existe dans le sol. Cet agent est une bactérie qui, hors de l'animal, vit sous forme de spore afin de se préserver des températures extrêmes.

Lorsque l'animal ingère des plantes contaminées, le spore est absorbée et se dépose dans les tissus musculaires, se multiplie et finalement libère la bactérie qui élaborera des toxines, cause des graves symptômes généraux.

Dans un tel cas, on observe un animal qui commencera à boiter et en l'espace de quelques heures, il sera incapable de se mouvoir. Alors on pourra palper sur le membre boiteux (à l'épaule ou la cuisse) des tumeurs qui crépitent à la pression des doigts. Cela est causé par le gaz libéré par les bactéries au cours de leur travail destructeur dans le muscle. Généralement, on n'a guère l'occasion de voir l'évolution de la maladie car elle évolue trop rapidement, soit environ douze heures. Occasionnellement, certains survivront jusqu'à 36 heures.

Si on peut s'apercevoir de l'affection assez tôt et que l'animal a une certaine valeur, ceci pourrait justifier une tentative de traitement malgré le pourcentage de réussite qui est faible.

Cependant, la maladie peut être prévenue grâce à la vaccination. Elle devrait être effectuée environ 10 jours avant d'envoyer les animaux au pâturage pour permettre le développement de l'immunité.

Dans les cas d'épidémie, on aura recours à cette vaccination chez tous les sujets en bas de deux ans, qui se trouvent sur le pâturage infecté, sans toutefois oublier de brûler ou d'enterrer les cadavres et de les revouir de chaux. Il serait également prudent de changer les animaux de pâturage pour une période de 7 ou 10 jours, soit le temps nécessaire à l'établissement de l'immunité.

Prochain article: LES VERS DU POU MON OU FOG-FEVER.
Dr. Guy Huneault m. v.

MONTÉBELLO

HUET-HOUDE ET FORTIER A LACHUTE.

Pierre Huet a remporté les honneurs du tournoi DOW avec un total de 936 après six joutes. Il s'est donc mérité un trophée pour son triomphe. Il ira également participer aux éliminatoires qui auront lieu à Lachute prochainement.

Roger Houde (865) et Julien Fortier (864) qui ont terminé aux deuxième et troisième rang se rendront aussi à Lachute tenter de se classer en vue de de l'heure des quilles à la télévision.

HERVE BOYER
Ouvrage Général

AUSSE

St-André BAR-B.Q.

Téléphone: No. 78w St-André Avellin, Qué.



Dalmer Cloutier
PLATRIER

YU. 5-2342 THURSO V4262

M. BOURGEOIS & Fils
ASSURANCE GENERALE

Tél: 423-6434

rue Notre-Dame MONTEBELLO, Qué.
(V4362)



Salle de quilles MAHEUX

ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.

ORIGINALITES DE NOS LECTEURS



Photo de Mme Laurier Ménard, St-André Avellin.



Photo de Mme Paul Malette de Cheneville.

Thurso serait nommé ville

Cette semaine se déroule à Thurso un recensement, la première étape en vue de faire reconnaître Thurso comme ville, par les autorités provinciales.

Si la charte de la future ville de Thurso est approuvée par Québec, au mois de novembre prochain, une élection générale aura lieu pour élire le maire et six échevins.

Donat.



Photo de Mme Lucien Lavallée St-André Avellin.

L'endroit idéal pour vos achats de quincaillerie

- Matériaux de construction
- Equipement Sportif --- Peinture

OUVERT LES VENDREDI & SAMEDI SOIRS

THEO. CORBEIL & Fils

Tel.: 33J St-André Avellin, Qué.



FILION ELECTRIQUE Enrg.

Entrepreneur électricien

Tél. 51 St-André Avellin



LA POULE D'OR

G. BROUSSEAU, Prop.

LIVRAISON DE BAR-B-Q., SMOKED MEAT, Etc
A DOMICILE

OUVERT 24 HEURES PAR JOUR

Tél.: 82 ST-ANDRE-AVELLIN, Qué.



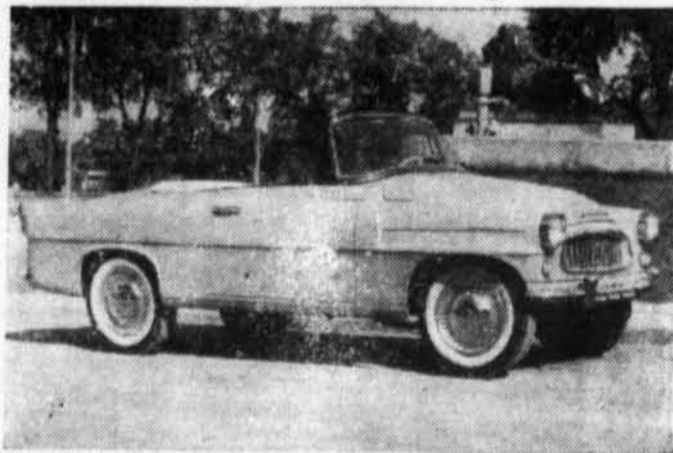
ŠKODA 1962

GARANTIE de 6 mois ou 6,000 milles

La voiture la plus solide d'Europe

VOTRE MEILLEUR ACHAT pour 1962

Prix à partir de \$1695.00
Termes faciles - Echange accepté



Poids - plus de 2060 lbs

Suspension indépendante aux 4 roues

Jusqu'à 43 milles au gallon



Gérald Tremblay

Vendeur autorisé SKODA
Vente - Pièces - Service

Tél. 428-2802

DUHAMEL, Qué.



DIX

CURLING à Montebello

C'est sur une note joyeuse que s'est terminée la saison de curling à Montebello.

Vainqueurs et vaincus ont participé aux réjouissances qui ont marqué cette soirée de clôture d'une autre saison active au Club de Granit Montebello.

De nombreux trophées souvenirs, médailles, et

cadeaux de toutes sortes ont été distribués à cette occasion.

Il convient de signaler le dévouement du président du club de Granit Montebello, M. Jean Nadon, de son secrétaire M. Guy Laflamme, et des membres du comité qui ont su mener à bonne fin cette entreprise sportive qui connaît à chaque année un succès renouvelé.

Roland DesCoeurs

Entrepreneur Peintre

LETTREGE

DECORATION - PEINTURE

MONTEBELLO Qué.

Magasin DORIUS MAJOR

Specialites

- Paletots - Habits pour hommes
- Manteaux - Chapeaux pour dames
- Chaussures "SAVAGE"
- Corsets: Nu.Back; Sarong.

Tel. 19)

46-62

St-Andre Avellin

Gilles Lanthier

Assurance Générale

- Maladie
- Accident
- Responsabilité
- Automobile
- Feu, Vie, Vol

Tél.: 73

St-André Avellin.



MAGASIN ASSOCIÉ

THEO. CHARRON

St. André Avellin, P.Q.

Tel. 56

B.P. Val Quesnel, P.Q.

Ferronnerie - Peinture
Matériaux de Construction



A VENDRE

Cette propriété est située à 23 rue St-André, dans le village ST-ANDRE AVELLIN - Nouvellement remise à neuf - 5 pièces meublées; Frigidaire, T.V., Poêle Kelvinator 220, Etc. - Terrain 60' X 175' - Madame DROLET,

Tél.: 78W - ou - 606-S-44



LA VALLEE DE LA PETITE NATION



Le calme et le sang-froid de Horace Roy font de lui un joueur redoutable. La présence de jolies femmes à l'arrière-plan ne semble pas le distraire.



Capitaine de l'équipe 'Les As' Lorraine Barnes joue avec assurance et possède un style très élégant.



Attention à la ligne noire Pauline! Nous vous présentons Pauline Therrien, capitaine de l'équipe 'Les Puces'. Pauline a conduit son équipe au championnat de la ligue des Femmes. Bravo Pauline!



Gilles Paradis, joueur étoile de la T.V. visitait dernièrement la salle de quilles Montebello. On le voit ici dans une de ses poses caractéristiques.

Jeudi le 10 mai 1962

QUILLES à Montebello

C'est par une faible marge de 55 quilles que le Gros Bout a triomphé du Petit Bout après un tournoi qui a duré dix (10) semaines.

Même s'ils ont remporté la dernière série de trois joutes par une marge de 128 quilles, les gars de Roger Houde ont dû s'incliner devant les joueurs de Gérard Joanis qui possédaient au début de ces trois parties une avance de 183 quilles.

Les gagnants se sont mérités le magnifique trophée O'KEEFE offert par l'agent Robert Bourgeois.

Les plus hauts triples lors de cette dernière soirée vont à Ray Charlebois, 734, Gérard Hébert, 708, Fem. Picard 663 J.P. Hébert, 611, et Raoul Lafleur 609.

Jean-Paul Hébert l'a emporté par une avance confortable sur Pierre Huet au cours de la dernière série de l'heure des quilles à Montebello.

Hébert a joué neuf parties pour une moyenne de 164 tandis que Huet a maintenu après un nombre égal de parties une moyenne de 143.

Le nouveau champion a reçu un trophée offert par M. Robert Bourgeois, représentant O'KEEFE.

A LA SALLE DE QUILLES MAHEUX

HAUTS TRIPLES (Hommes)	
Rodolphe Séguin	476
Gilles Charron	453
Marcel Paquette	434
J. Denis Charron	431
Charles Guy Charlebois	425
HAUTS TRIPLES (Femmes)	
Aline Bourgeois	368
Anita Carrière	361
Thérèse Pharand	341
Louise Charron	341
Claire Bélanger	329
HAUTS SIMPLES (Hommes)	
Rodolphe Séguin	195
Romuald Mallette	185
Gilles Charron	182
H. Boyer	165
Charles Guy Charlebois	163
HAUTS SIMPLES (Femmes)	
Louise Charron	146
Claire Bélanger	141
Darquise Cayer	140
Anita Carrière	135
Aline Bourgeois	133

Voici les équipes gagnantes du premier triple des finales (2 dans 3).

LUNDI

Irène Dinel, J. Paul Valois, Lucille Villeneuve, Joseph Dinel.

MARDI

Aldège Whissell, Joseph Levert, Gilles Quesnel, Léonide Louiseize.

MERCREDI

Réjeanne Filiatreault, Guy Daigneault, Cécile Charlebois, Yvon Whissell.

JEUDI

Lise Fournel, Aline Bourgeois, Yvette Fournel, Darquise Cayer.



L'HEURE DES QUILLES A THURSO.

Nous apercevons sur cette photo, les participants des semi-finales à l'heure des quilles LABATT à Thurso.

De gauche à droite: Roger Parent, Rejean Desforbes de la brasserie Labatt, Donald Parisien, statisticien, André Lafleur et Euclide Parent.

Dans la semi-finale A. Latteur a roulé 486; E. Parent 479 et R. Parent 476. Dans la finale, A. Lafleur a roulé 566 et E. Parent 441.

M. André Lafleur gagne donc le trophée LABATT offert par M. Rolland Chalut, agent-distributeur de Thurso.



PAPINEAUVILLE.

Voici le résultat de la Convention, du côté du parti progressiste conservateur, qui a eu lieu à Papineauville, dimanche dernier.

M. Paul-Emile Lesage qui s'est présenté comme candidat conservateur à la dernière élection fédérale, a été ré-élu pour participer à la prochaine élection et cette fois par acclamation.

On le remarque ici accompagné du maire de la paroisse de St-André Avellin, M. Benoit Whissell à sa gauche, ainsi que du ministre-associé de la défense, M. Pierre Sévéghy à sa droite.



PAPINEAUVILLE.

Nous avons ici le résultat de la Convention, du parti Libéral, qui a eu lieu à Papineauville, dimanche dernier.

M. Gaston Clermont qui représentait le parti libéral comme député depuis la dernière élection fédérale, a été ré-élu par acclamation pour la prochaine élection du 18 juin. Il a été photographié ici en présence de M. Azellus St-Denis député libéral de Montréal St-Denis et de M. Guy Rouleau député libéral de Dollard.



St-ANDRE AVELLIN.

On sait pourquoi "Roger" se tient à la Caravane. Il y a de belles couventines qui viennent le dimanche après-midi.

Il paraît que Lise veut que certains gars aillent à la culture physique, afin de compléter certains rendez-vous.

Il paraît que Gâteau et Herculéenne ont été à Papineauville en bicyclette. Nous avons appris qu'elles ont fait le trajet en temps record: 20 minutes. Bicyclette dans le camion.

HULL.

Ecoute Mariette, parle nous donc de la fameuse journée de ton anniversaire de naissance; il paraît que quelques-uns ont pu te donner la bascule et par la suite avoir quelques rendez-vous.

Lucie ne pleure pas, il paraît que tu vas passer au feu au mois de septembre pour une autre fois (car ne n'est pas la première), car Luc se marie. Mais ne t'en fais pas, il faut dire qu'il y a d'autres garçons. Inconnu

MONTEBELLO.

Un jour "Roméo" envoya son pantalon chez le nettoyeur; une semaine plus tard, il le reçut et une note y était épinglée; voici ce qu'elle disait "Dommage, ici on ne nettoie pas les parachutes".

Notre amie Lucie, est allée au théâtre à St-André. Serait-ce pour revoir la flamme de son coeur? Sait-on jamais?

Depuis que Vincent sort avec Mado, il maigrit à vue d'oeil. Vit-il d'amour et d'eau fraîche ou est-ce l'amour qui agit ainsi sur lui... La Michouette.

On conseille à "Bébé" quand il retournera à la pêche sur la glace de s'apporter des flotteurs au cas ou celle-ci défonce; comme la dernière fois par exemple. Amateur.

MEILLEURE HISTOIRE de la semaine

Un homme allait chaque soir dans la même taverne. Il demandait toujours au garçon 2 ryes. Le garçon se fatigua et un soir il demanda à ce client, pourquoi il ne demandait pas simplement un rye double. Le client ne donna aucune réponse.

Quinze jours plus tard l'homme se décide enfin à demander un rye. Le garçon s'empresse de lui demander qu'elle était la raison de ce changement? Alors l'homme répon-

dit: J'avais un ami, à sa mort il m'a fait promettre de prendre un verre à sa santé et ce soir, moi j'ai cessé de boire. Jacques Séguin. Montpellier.

PETITES ANNONCES

A VENDRE - Camp d'été meublé. Lot de 170 x 150 à Papineauville, près de la rivière Ottawa. S'adresser Mme R. Bélanger, 5286-5e ave Rosemont. Tel: LA-3-0677.

3-10-

A VENDRE - Une maison à 2 étages, comprenant 2 logements. Située sur la rue Principale à Cheneville. Idéal pour commerce. Pour plus amples informations, communiquez avec: Marc Gagnon, Cheneville. Tél: 428-2741.

-3-10-

A VENDRE - Ferme à vendre, 120 arpents de terre, avec ou sans roulant. S'adresser à M. Leo Yelle, Le-faivre, Cnt. Tél: 679-4542.

-3-10-17-24-

A VENDRE: - Triplex, près de l'école et de l'église. Cause, départ. Offre raisonnable sera considérée. S'adresser à M. Eugène Lalonde, Papineauville.

-10-17-

A VENDRE: - Poêle électrique combiné à l'huile, marque Gurney, très propre. Aves réservoir à l'huile. Tél: 690-54-1, Ripon.

-10-17-

POUR REPARATION de machine à coudre de toutes sortes vous n'avez qu'à communiquer avec M. J.A. Fortier de St. André Avellin, B.P. 91- Tél. 135. 10-17

A VENDRE OU A LOUER: Une maison dans la municipalité de St-André Avellin, bungalow, 5 pièces. S'adresser à: Tél: 135 St-André Avellin, C.P. 91.

-10-17-

Pour ce moment de MAGIE... L'enchantement de bagues dont la beauté dure une vie. Il y a une bague pour vous quel que soit le montant dont vous disposez.

BAGUES à DIAMANT et ALLIANCES

Coronet

ENREGISTRÉES, GARANTIES, ASSURÉES

Jean-Guy Bertrand
Horloger-Bijoutier
Tél. 423-6378
Montebello

HOMMES et FEMMES vendez la ligne de produits la plus complète colle à vêtements, cire, désinfectants, permanentes à froid, Shampoings, etc.

- AUSSI - articles et souvenirs PREMIERE COMMUNION Equipement, échantillons, et valise \$10 remboursables après \$100 d'achats

Pour catalogue et proposition PRODUITS RENA J.A. Renaud 752 est, Rachel (BV-Montréal 34 J. A. C.)

Prêts Hypothécaires

1ère et 2ème Hypothèques

TERMES: 5 à 10 ans
Entrevues confidentielles
SIGNEZ:

YU 5-2020

ASSURANCES GENERALES
LUCIEN LACROIX
THURSO, P.Q. /63/

MAUX DE PIEDS et de jambes SOULAGES avec les fausses semelles de cuivre et zinc RENA.

(Semelle électriques)

La paire
Milliers de personnes soulagées pour pieds froids, ou sensibles, transpiration, rhumatisme, arthrite, etc., avec ces semelles placées dans les chaussures. Indiquez pointure: 3 à 12. argent renrils si non satisfait. J.A. RENAUD

752 Rachel est, MONTREAL, 34, Qué
Cordonnerie Robillard
29 4 Main YU 5-20 33
THURSO

A.E. Filiatreault
430 Main YU 6-3403
BUCKINGHAM

Expédiée par malle aussi --
AGENTS DEMANDEES (BV-J. A. C.)

Montebello

Le Montebello de la vallée de la Petite Nation a entrepris sa saison.

On nous laisse entendre que Jean... sera probablement... président et que la vice-présidence sera confiée à Fidel...

On s'attend à ce que cinq équipes fassent partie de la ligue cette année.

Il y aura le St-Michel qui se cherche actuellement un instructeur; Fassett qui sera dirigé nous dit-on par le sympathique Roger Houde, St-André Avellin qui nous reviendra de nouveau sous la direction de l'expérimenté Gilles (photo Gill) Lanthier. Il y aura évidemment les champions de l'an dernier; La Parenté, de Roland Descœurs.

A ces quatre équipes viendra se joindre un nouveau club qui sera dirigé par Alcide Blais et Marcel Bissonnette.

Nous savons maintenant que les Cardinaux de Tom Irwin se sont retirés de la ligue. Cette équipe faisait partie de la ligue de Balle-Molle Montebello, depuis sa fondation il y a une dizaine d'années. Tom Irwin et ses gars ont contribué pour une large part à l'organisation, au maintien et aux succès de la balle-molle ici et à l'extérieur.

Les Cards ont fourni des joueurs tels que: Copp, Blais, Le Bel, Bissonnette, McDougall, Bradley, Lanthier, Quesnel, etc, qui ont aidé grandement l'équipe Etoile, à remporter à deux reprises les honneurs du Tournoi de Gatineau.

Le retrait des Cardinaux ne laisse aucun bon sportif indifférent.

Que Tom Irwin et ses joueurs sachent que nous garderons toujours un bon souvenir d'eux.

Roldes.

Loisirs à Papineauville

A l'école St-Pie X de Papineauville, le 30 avril dernier, se tenait l'Assemblée Générale des membres de la C. D. L. P.

Après la prière d'usage et une brève allocution du Président M. Robert Bonhomme, vint la lecture des minutes de la dernière assemblée générale en date du 18 septembre 1961, qui furent adoptées tel que lues.

Le rapport des revenus et dépenses pour l'année qui a pris fin le 31 mars 1962, révéla un excédent des revenus au montant de \$346, 71.

Par la suite eut lieu l'élection de trois nouveaux directeurs. M. Jean Bissonnette agissait comme président d'élection, MM. Robert Bonhomme et Michel Lavigne furent réélus à l'unanimité pour un second terme de même que M. Marcel Fortier.

Une prochaine assemblée verra naître un nouvel exécutif, lequel sera élu par les membres du C. D. L. P. pour la durée d'une autre année.

Que cette entreprise d'une aussi grande importance pour le Bien-être des jeunes de notre village, obtienne un succès retentissant, grâce aux personnes dévouées qui la dirige, voilà le voeu que formule les citoyens de Papineauville.

Papinassoise.



L'on aperçoit ici l'endroit où le barrage, situé dans le village de St-André, a croulé avec le surplus d'eau que la température a apporté ces jours derniers.

Les dommages s'élèvent à environ \$1,500. Le propriétaire de ce barrage, M. Ernest Whissell de St-André Avellin a dédommagé raisonnablement les sinistrés, lesquels sont très satisfaits.

(photo Gill)

Mots Croisés

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

PROBLÈME No. 1

Horizontalement

- 1- Monument égyptien quadrangulaire, en forme d'aiguille pyramidale - 105.
- 2- Vase - Fera subir à quelqu'un la peine d'un crime.
- 3- Manifera doucement - Robuste.
- 4- Anc. vallée - Conjugaison - Soixante minutes.
- 5- Nécessaires.
- 6- Discontinué - Partie du corps du cheval.
- 7- Fait usage - Petit ruisseau - Intention arrêtée.
- 8- Il baptisa Clovis - Mot hébreu bien connu.
- 9- Fabriquant de drap - Double règle.
- 10- Art. contr. - Année - Selles grossières de bêtes de somme.
- 11- Chants funèbres, chez les Grecs et chez les Romains - Femme d'un roi.

12- Sursauteras.

Verticalement

- 1- Impertinent.
- 2- Bois réduit en charbons (pl) Donner une ruade.
- 3- Amassera - Qui a vu le jour.
- 4- Général américain - En les-Dense.
- 5- Prénom masc. - Engins de guerre.
- 6- Art de tisser le sparte - A lui.
- 7- Pronom relatif - Rubidium.
- 8- Art. indéf. - Interj. servant à appeler - Adresse.
- 9- Massif boisé d'Allemagne - Copiée.
- 10- Action de rouler de haut en bas - Titre anglais.
- 11- Rendirent carré - Sodium.
- 12- Rapidité de déplacement - Saisons.

Votre magasin EXCEL
LÉO QUESNEL Enrg.
 Marchandise sèche
 SPÉCIAUX CHAQUE SEMAINE
 LIVRAISON GRATUITE
 Tél.: 49J VAL-QUESNEL, Qué.

Laiterie ST-ANDRÉ Enrg.
 L. Louiseize, prop.
 PRODUITS DE LA FERME
 LAIT - CREME - BEURRE
 FROMAGE & OEUFS
 Crème glacée molle
 A VOTRE PORTE
 Tél.: 22J St-André Avellin, Qué.


GENDRON & PROULX ENR.
 Paul Gendron & Aimé Proulx
 Marchandises générales - Epicerie de choix
 Tél.: 40 St-André-Avellin, P. Q.

Avec les Compliments
 de la Compagnie de Téléphone
PETITE NATION
 A VOTRE SERVICE DEPUIS AU-DELA DE 59 ANS

Nouvelles de Thurso

SECURITE ROUTIERE.

Une grande campagne de sécurité routière se tiendra du 5 mai au 30 juin 1962. Elle est organisée par le département de la Police Hull Métropolitain pour l'ouest du Québec.

Tout véhicule moteur sera arrêté, examiné, vérifié... Le personnel des écoles sera visité...

Il y aura aussi un concours questionnaire qui sera donné dans les écoles. D'autres développements vous seront donnés la semaine prochaine.

Automobilistes soyez Prudents!
Donat.

TENNIS.

Voilà que la belle température semble être arrivée après plusieurs jours de pluie.

L'association du Club de Tennis de Thurso a décidé d'ouvrir ses portes. Donc on pourra commencer à jouer cette semaine.

L'organisation me prie de vous annoncer qu'il faut être membre avant de jouer. Pour vous procurer votre carte, vous devez vous adresser au secrétaire Donat Baril ou à Robert Pelletier directeur.